

HU



autoterm

# COMFORT CONTROL

## Használati útmutató

**Gyártó: AUTOTERM LLC**

Paleju 72, Marupe, Lettország, LV-2167

**Garancia Osztály** [warranty@autoterm.com](mailto:warranty@autoterm.com)

**Műszaki Támogatás** [service@autoterm.com](mailto:service@autoterm.com)

[www.autoterm.com](http://www.autoterm.com)

## TARTALOM

BEVEZETÉS .....	3
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	3
FELELŐSSÉG .....	4
1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK .....	5
1.1. KIJELZŐ .....	5
1.2. FORGÓ KAPCSOLÓ .....	6
1.3. VISSZA GOMB .....	6
1.4. GYORS GOMB .....	6
1.5. LED JELZÉSEK .....	6
2. SZERELÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS .....	7
3. MŰKÖDÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK .....	8
3.1. FŐMENÜ .....	8
3.2. IDŐZÍTŐ .....	8
3.3. FŰTÉS .....	10
3.4. SZELLŐZTETÉS.....	12
4. BEÁLLÍTÁSOK .....	13
4.1. IDŐ/DÁTUM .....	13
4.2. KIJELZŐ .....	13
4.3. FŰTÉS ( <i>levegős kályha</i> ).....	13
4.4. ELŐMELEGÍTÉS ( <i>vizes kályha</i> ).....	14
4.5. LED .....	15
4.6. ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁS .....	15
5. HIBÁK ÉS KARBANTARTÁS .....	16

## BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a AUTOTERM Comfort Control kezelőpanelt választotta! Mindent megteszünk annak érdekében, hogy ez a termék megfeleljen az Ön igényeinek.

A Comfort Control használata intuitív és kényelmes, hogy a lehető legjobb élményt nyújtsa az Önnek klímája szabályozásában.

Az AUTOTERM Comfort Control kezelőegység alkalmas az összes AUTOTERM AIR és FLOW fűtések és előmelegítők vezérlésére.



Előfordulhat, hogy az AIR melegítőket egyes régebbi verziói nem támogatják egyes funkciókat.

Ha kérdése van a régebbi termékekkel való kompatibilitással kapcsolatban, kérjük, forduljon a helyi képviselőhöz kereskedő vagy AUTOTERM szervizközpont.

Bármilyen probléma esetén javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a minősített szervizközpontokkal. Elérhetőségeink és a minősített szervizközpontok elhelyezkedése megtalálható a weboldalunkon [www.autoterm.com](http://www.autoterm.com).



Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet az AUTOTERM fűtőberendezések működtetése előtt.

Ez a kézikönyv a termék helyes használatához szükséges információkat tartalmaz.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása érvénytelenítheti a termék garanciáját, a termék és/vagyontárgyak károsodásához vezethet, és egészségkárosodást okozhat.



Ha a fűtőberendezést nem megfelelően kezelik és/vagy szerelik be, tűzveszély és anyagi kár lehetséges, mivel üzemanyagot és elektromos alkatrészeket használnak.

**Ezért minden biztonsági óvintézkedést, működtetési és beszerelési utasítást be kell tartani.**

A kézikönyv egyéb nyelveken lásd [www.autoterm.com/manuals](http://www.autoterm.com/manuals).

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



### A termék egészségre és/vagy károsodására jelentett kockázata

- A fűtőberendezés csak a vonatkozó üzemeltetési kézikönyvben meghatározott célokra használható.
- NE használja a fűtőberendezést zárt és/vagy rosszul szellőző helyen (pl. garázsban, műhelyben stb.).
- Ne lépjen rá a fűtőtestre, és ne tegyen rá semmilyen tárgyat.
- Ne nyúljon bele, és ne kerüljön semmilyen tárgy a fűtőberendezés egyik légbeömlőnyílásaiba vagy kivezető nyílásaiba sem.
- Levegős kályhánál: ne engedje, hogy a forró levegő közvetlenül az emberekre, állatokra vagy hőérzékeny tárgyakra fújjon.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kipufogóvezetékeket és a fűtőberendezést működés közben.



### Tűz- és robbanásveszély

- A fűtőberendezést nem alkalmas semmilyen típusú ADR szállító járműre történő beszerelésre és használatra.
- A kályhát feltöltés alkalmával minden esetben le kell állítani. **Megjegyzés: a leállítási folyamat akár 10 percet is igénybe vehet.**
- A fűtőberendezéssel felszerelt járművet tűzoltó készülékkel kell felszerelni.
- Ne takarja le a fűtőberendezést semmilyen ruhával vagy más textillel, és ne helyezzen ilyen tárgyakat a légbeömlő cső vagy a beömlő nyílás és a meleg levegő kimenete elé.
- Ne használja és ne szerelje fel a fűtőberendezést olyan helyre, ahol gyúlékony gőzök vagy gázok, vagy nagy mennyiségű por képződhet és halmozódhat fel.
- Ne használja és ne szerelje fel a fűtőberendezést olyan helyre, ahol gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes tárgyakat vagy anyagokat tárolnak.
- Kerülje a gyúlékony tárgyak érintkezését a fűtőberendezés kipufogócsövével.



### Elektromos jellegből eredő károsodás veszélye

- Ne csatlakoztassa/húzza ki a fűtőberendezés vezetékeit, amíg az a tápegységhez van csatlakoztatva vagy üzemel.
- Ne csatlakoztassa a fűtőberendezést a tartály teljesítményáramköréhez, amikor a motor működik, és nincs akkumulátor.
- A fűtőttest 15-20 másodperccel a kijelzők kikapcsolása után újra bekapcsolható a kezelőpanelen, ami azt jelenti, hogy a fűtőberendezés leállt.
- A vezérlő panel vezetékének hossza nem haladhatja meg a 15 métert.



### Az AUTOTERM által tanúsított személyzetre van szükség

- A fűtőberendezés működésének meghibásodása esetén forduljon az AUTOTERM által engedélyezett szakszervizhez.

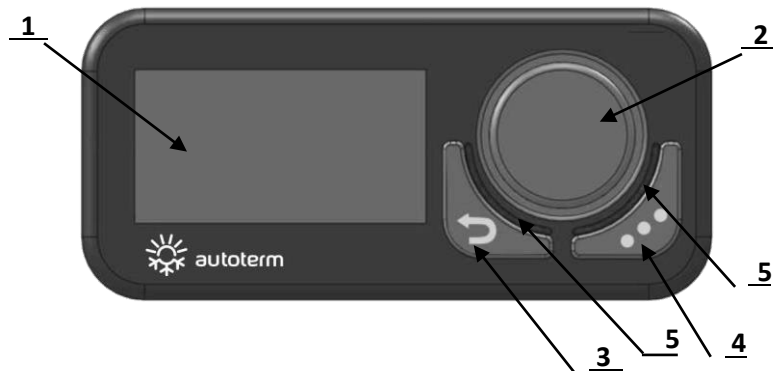
## FELELŐSSÉG



A gyártó nem vállal felelősséget a nem tanúsított személyzet által végzett beszerelésből és javításból, valamint a gyártó jóváhagyása nélkül harmadik fél alkatrészeinek és tartozékainak használatából eredő károkért.

Bármilyen probléma esetén javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a minősített szervizközpontokkal. Elérhetőségeink és a minősített szervizközpontok elhelyezkedése megtalálható a weboldalunkon [www.autoterm.com](http://www.autoterm.com).

## 1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK



1. KIJELZŐ                      3. VISSZA GOMB            5. LED KIJELZŐ  
 2. FORGÓ KAPCSOLÓ      4. GYORS

### 1.1. KIJELZŐ



- Alvó üzemmódban:
  - kijelző inaktív;
  - A képernyővédőn látható:
    - hőmérséklet;
    - aktuális idő és dátum;
    - beállítási mód, ha aktív.

A vezérlőpult alvó üzemmódba kapcsol a megjelenítési beállításokban beállított inaktivitási idő után.



Az alvó üzemmód bármelyik gomb megnyomásával vagy a gomb mindkét irányban történő elforgatásával megszűnik.



- Aktív üzemmódba a kijelzőn megjelenik:
  - aktuális idő;
  - tápegység feszültsége;
  - hőmérséklet;
  - üzemmód beállítás, ha aktív;
  - aktív időzítő.

A főképernyős vezérlőpult eléréséhez alvó üzemmódból aktiválni kell.



A levegő fűtőberendezések hőmérséklete függ a kiválasztott hőmérsékletérzékelőtől. A hűtőfolyadék hőmérséklete a kijelzőn jelenik meg.



Az egyes szimbólumok és képernyő elrendezések leírása a kézikönyv megfelelő szakaszaiban található.

Ha egy működési mód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg a főképernyőn (az aktuális idő alatt), és gyorsmenüként működik. A gomb (forgó kapcsoló) elforgatásával három lehetőség érhető el:



- Aktív üzemmód beállításai



- Kapcsolja ki az állófűtést



- Hozzáférés a főmenühez

A kijelölés megerősítéséhez nyomja meg a gombot.

## 1.2. FORGÓ KAPCSOLÓ

A tekerő gomb a fő gomb a navigációhoz a felületen keresztül.

- Amikor a gombot erősebben nyomja, belép a főmenübe. Ezt követően a gomb megerősíti a kiválasztott elemet vagy beállítást.
- Jobbra tekerés, a következő elem kiválasztása vagy a kiválasztott beállítás értékének növelése.
- Balra tekerés, az előző elem kijelölése vagy a kijelölt beállítás értékének csökkentése.
- Amíg a vezérlőpanel alvó módban van, a forgatógombot bármelyik oldalra forgatva módosítható az aktív üzemmód beállított hőmérséklete/teljesítményszintje. A változtatások megerősítés nélkül kerülnek alkalmazásra.

## 1.3. VISSZA GOMB

A Vissza gomb segítségével egyszer megnyomva visszatérhet az előző képernyőre.

## 1.4. GYORS GOMB

A gyorsgombbal a főmenübe való belépés, illetve az időzítők gyors engedélyezése vagy letiltása nélkül indíthatja el vagy állíthatja le a fűtést.

- Ha a fűtés ki van kapcsolva, a gomb megnyomásával egyszer megnyitja a *“Heating”* (*“Fűtés”*) menüt.
- Ha a fűtés ki van kapcsolva, a gomb 2 másodpercig tartó hosszú megnyomása elindítja a fűtést a korábbi beállításokkal (Kijelző üzenet: *“Starting...”* (*“Indítás...”*)).
- Amíg a fűtés működik, a gomb 2 másodpercig történő hosszú megnyomása kikapcsolja a fűtést (Kijelző üzenet: *“Switching of...”* (*“Kikapcsolás...”*)).
- Amíg a fűtőtest működik, a gomb megnyomása megnyitja az aktív üzemmód beállításait.
- Az *“Timers”* (*“Időzítő”*) menüben nyomja meg a gombot egyszer, így engedélyezi/letiltja a kiválasztott időzítőt (ehhez a művelet időzítő be kell állítani előre).

## 1.5. LED JELZÉSEK

A LED-es kijelzők jelzik a fűtés működési módját vagy állapotát:

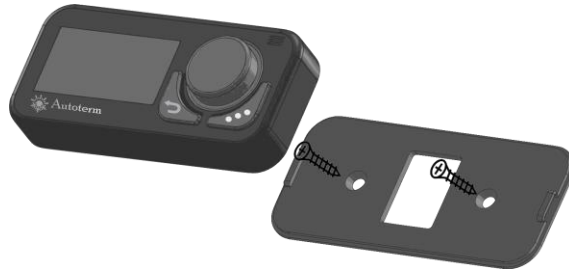
- PIROS – a fűtőberendezés fűtési üzemmódban működik;
- KÉK – a fűtés szellőztetési üzemmódban működik;
- ZÖLD – a fűtőtest kikapcsol (tisztítási mód);
- PIROS (együtt villog a kijelző üzenettel) – hiba történt;
- VILÁGOS ZÖLD (5 másodpercenként egy villogás) – az időzítő engedélyezve van.

## 2. SZERELÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS

A kezelőpanel csavarokkal vagy kétoldalas ragasztószalaggal szerelhető fel.

Csavarokkal való felszereléshez óvatosan távolítsa el a hátlapot egy vékony lapos csavarhúzóval, az egyik oldal közepéről kifeszítve. Ezután csavarja a hátsó panelt a kívánt felületre.

Kétoldalas ragasztószalaggal történő felszereléshez a beszerelés előtt zsírtalanítsa a kezelőpanel hátulját és a kívánt felületet.

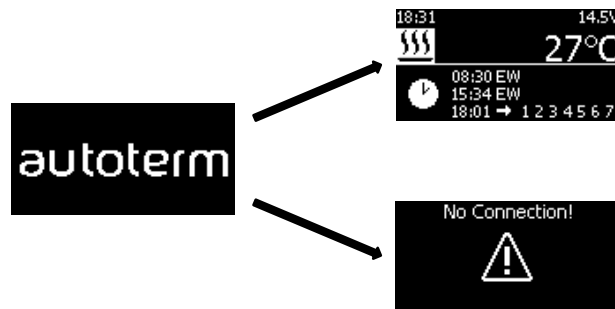


A vezérlőpanelek vezetékének hosszának növeléséhez csak az ajánlott hosszabbító vezetékeket használjon.

Amikor csatlakoztatva van a tápegység kezelő automatikusan bekapcsol.

Ha be van kapcsolva a LED-kijelző, kigyulladnak, miközben AUTOTERM logó jelenítenek meg a kijelzőn.

A csatlakozási folyamat körülbelül 20 másodpercet vesz igénybe. Ha a kapcsolat létrejött, az a fő képernyő látható. Ha a kapcsolat nem sikerül, a *“No connection!”* (*“Nincs kapcsolat!”*) üzenet jelenik meg.







A vezérlőpanel leválasztása után a tápegység idejét és dátumát alaphelyzetbe kell állítani. A többi beállítás, például a beállított időzítők, mentésre kerülnek.

### 3. MŰKÖDÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

#### 3.1. FŐMENÜ

A főmenü a főképernyőről érhető el, ha egyszer megnyomja a forgó gombot. Navigáljon a menüben a gomb elforgatásával. A kijelölt menübe való belépéshez nyomja meg egyszer a gombot.

<b>IDŐZÍTŐ</b>		Legfeljebb 3 időpont beállítására és engedélyezésére/letiltására szolgál.
<b>FŰTÉS</b>		A csatlakoztatott fűtőberendezéstől függően különböző fűtési módok beállítására szolgál.
<b>SZELLŐZÉS</b>		A szellőzési üzemmód beállítására szolgál (kivéve az AIR 8D és vizes fűtőberendezések).
<b>BEÁLLÍTÁS</b>		Arra használják, hogy módosítsa az általános beállításokat a kezelőben és a kályhában.

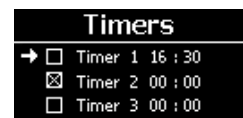
#### 3.2. IDŐZÍTŐ


Az "Timers" ("Időzítők") menüben legfeljebb 3 időzítő állítható be úgy, hogy a fűtést adott időpontban, a kívánt ideig indítsa el.

Az időzítők beállításához válassza ki az "Timers" ("Időzítők") menüt a főmenüből a gomb egyszeri megnyomásával.

A gomb elforgatásával és a gomb egyszer történő megnyomásával válasszon egyet a három időzítő közül.

Az időzítők alapértelmezett értékei: **0:00 – ED – Heating (Fűtés)**.



Gyors gomb () lehet használni, hogy engedélyezze/tiltsa le a korábban beállított időzítőket.

Az időzítő kiválasztása után válassza ki az időzítő engedélyezés vagy beállítás a gomb elforgatásával gombot, majd nyomja meg egyszer a gombot az egyik opció megerősítéséhez.





## Időzítő beállítása

Állítsa be a fűtés indításának a idejét:

- Állítsa be az órákat és erősítse meg;
- Állítsa be a perceket és erősítse meg.

Start Time

01 : 20

Állítsa be a fűtés munkaidőtartamát.

Az időtartam 30 perctől 720 percig\* állítható be 5 perces lépésekkel.  
 \* akár 120 perc vizes fűtőtesteknél.

Set duration

45 min

Állítsa be a fűtés kezdési napjait, ahol:

- **ED** (*Every day (Minden nap)*) – a fűtés a hét minden napján elindul;
- **EW** (*Every workday (Minden munkanap)*) – a fűtés hétfőtől péntekig minden nap kezdődik;
- **SEL** (*Select specific day (Válassza ki az adott nap)*) – fűtés indul csak meghatározott napokon, ahol:

1 – hétfő

3 – szerda

5 – péntek

7 – vasárnap

2 – kedd

4 – csütörtök

6 – szombat

Select days

ED

Every day

Select days

EW

Every work day

Select days

SEL

Select specific day

Select days

1 2 3 4 5 6 7  
        
 ↑ Next

Állítsa be a működési módot a **kályhán**:

Select mode



Heat

- Fűtés

Select mode



Heat and ventilate

- Fűtés + Szellőzés

Select mode



Only ventilate

- Szellőzés

Állítsa be a vizes **kályha üzemmódját**:

Select mode



Pre-heating

- Előmelegítési mód

Select mode

ECO

Pre-heating

- ECO mód (*csak FLOW 14D-hez*)

Ha az összes paraméter be lett állítva, a "Saved" ("Mentett") üzenet jelenik meg a kijelzőn, és az időzítő automatikusan engedélyezve van. Az engedélyezett időzítők a főképernyő alsó részén láthatók. A LED-kijelzők 5 másodpercenként zölden villognak, ha az időzítő engedélyezve van.



### 3.3. FŰTÉS

A "Heating" ("Fűtés") menüben a csatlakoztatott fűtőberendezéstől függően különböző fűtési üzemmódok állíthatók be.



A fűtési módok beállításához válassza ki a főmenü "Heating" ("Fűtés") menüjét úgy, hogy egyszer megnyomja a gombot, majd válassza ki az egyik fűtési módot:

A hőmérséklet 0°C és 30°C közötti tartományban állítható be 1°C-os lépéssel.



A működési idő a gomb bármelyik irányba történő elforgatásával állítható be **30 perctől a végtelenig** (vagy fordítva) a következő lépésekkel:

- 5 perctől 2 óráig;
- 20 perctől 12 óráig;
- 12 órától ∞-ig.



Ha a fűtőberendezés szellőztetés üzemmódban működik, egyik fűtési módra sem lehet váltani!



A Flow 5 és Flow 14D v2 folyadékfűtők maximális működési ideje előfűtés üzemmódban a szokásos 2 óra helyett 8 óra (csak a Comfort Control v2 1.25-ös szoftververzióval).

#### Levegős kályha fűtési módok:

<b>HŐMÉRSÉKLET MÓD</b>	–	A fűtőberendezés a fűtési teljesítmény csökkentésével fenntartja a beállított hőmérsékletet, anélkül, hogy leállítaná az égési folyamatot. (*)
<b>ENERGIAGAZDÁLKODÁSI MÓD</b>	–	A fűtőberendezés folyamatosan fog működni a beállított teljesítményszinten.
<b>FŰTÉS + SZELLŐZÉS</b>	–	A fűtőberendezés addig működik, amíg a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletnél 1°C-kal magasabb hőmérsékletet, elzárja az égési folyamatot, és elkezdi szellőztetni, amíg a hőmérséklet 5°C-kal a beállított hőmérséklet alá nem csökken. Amikor a hőmérséklet csökken, a fűtés újra kezdődik.
<b>TERMOZTÁT MÓD</b>	–	A fűtőberendezés addig működik, amíg a megadott hőmérsékletet el nem éri, majd leállítja az égési folyamatot és a szellőzést. Miután a hőmérséklet csökken a meghatározott mértékben fűtés újra indul.

#### Hőmérséklet mód beállítása

Válassza a menü "Temperature mode" ("Hőmérséklet mód") parancsát.



Állítsa be a hőmérsékletet és erősítse meg.

Állítsa be az üzemidőt, és erősítse meg.



Ha az üzemmód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg a főképernyőn.



\*A 6355-ös, 6350-es, 6260-as és 6265-ös sorozatú Air 2D 12/24V és 4D 12/24V fűtőberendezések hőmérsékleti üzemmódja új algoritmust tartalmaz. Ebben az üzemmódban a fűtőberendezés a beállított hőmérséklet közelébe érve csökkenti a teljesítményt. Ha azonban túllépi az előírt hőmérsékleti értéket, a fűtőberendezés kikapcsol, és megvárja, amíg a hőmérséklet 3 fokkal a hőmérsékleti alapérték alá csökken, mielőtt újra bekapcsolná.

## Energiagazdálkodási mód beállítása

Válassza a menü *“Power mode”* (*“Energiagazdálkodási mód”*) parancsát.



Állítsa be az energiaszintet és erősítse meg.  
 Állítsa be a működési időtartamot, és erősítse meg.



Ha az üzemmód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg a főképernyőn.



## Fűtés beállítás + szellőztetés mód

Válassza ki a *“Heat + Ventilation”* (*“Fűtés + Szellőztetés”*) a menüben.



Állítsa be a hőmérsékletet és erősítse meg.  
 Állítsa be az üzemidőt, és erősítse meg.



Ha az üzemmód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg a főképernyőn.



## Termostát üzemmód beállítása

Válassza a menü *“Thermostat mode”* (*“Termostát mód”*) parancsát.



Állítsa be a hőmérsékletet és erősítse meg.  
 Állítsa be az üzemidőt, és erősítse meg.




Ha az üzem mód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg főképernyőn.









A MAX hőmérséklet-emelkedés alapértelmezett értéke 1°C, a MIN hőmérsékletcsökkenés pedig 2°C. Ezek a beállítások módosítható a *“Settings -> Heater -> Advanced -> Thermostat”* (*“Beállítások -> Fűtés -> Speciális -> Termostát”*) menüpontban.

## Fűtési módok vizes készülékekhez:

<b>ELŐMELEGÍTÉS ÜZEMMÓD</b>	A fűtőberendezés addig működik, amíg el nem éri az adott hűtőfolyadék-hőmérsékletet, majd leállítja az égési folyamatot. Miután a hőmérséklet a hűtőfolyadék csepp fűtés indul újra.
<b>ECO ÜZEMMÓD (csak a FLOW 14D)</b>	Előmelegítési mód csökkentett teljesítményű és üzemanyag-ellenzéssel. A hűtőfolyadék hőmérséklete lassabban érhető el, mint "Pre-heating mode" ("Előmelegítés üzemmódban").
<b>TERMOSZTÁT ÜZEMMÓD (csak a Flow 5 és a Flow 14D v2 esetén)</b>	A fűtőberendezés addig működik, amíg a megadott belső hőmérsékletet el nem éri, majd leállítja az égési folyamatot. Miután a hőmérséklet csökken meghatározott mértékben a fűtés indul újra. A hőmérsékletet a vezérlőpanelen olvassa le. *A "Thermostat mode" ("Termosztát üzemmód") beállításához lásd az AIR kályhára vonatkozó utasításokat.
	A hűtőfolyadék hőmérsékletének alapértelmezett beállítása 88°C a Flow 5/ Flow 14D v2 és 80°C a Flow 14D esetében. <b>A Flow 14D alapértelmezett értéke nem módosítható.</b> A hűtőfolyadék hőmérsékletcsökkenése 18°C a Flow 5/ Flow 14D v2 és 20°C a Flow 14D esetében.

## Előfűtés vagy ECO üzemmód beállítása


Válassza az "Pre-heating" ("Előmelegítés") vagy az "ECO" lehetőséget a menüből.		
Állítsa be az üzemidőt, és erősítse meg.		
Ha az üzemmód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg a főképernyőn.		


## 3.4. SZELLŐZTETÉS


A "Ventilation" ("Szellőztetés") menüben a fűtőtest beállítható úgy, hogy szellőztesse a levegőt az égési folyamat nélkül. Szellőztetésnél lehet beállítani a kívánt teljesítményszintet és időtartamot.



A szellőzési mód beállításához válassza a főmenü "Ventilation" ("Szellőztetés") menüjét a gomb egyszeri megnyomásával.

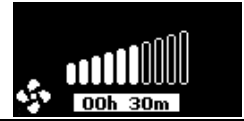
-  A működési idő a gomb bármelyik irányba történő elforgatásával állítható be **30 perctől a végtelenig** (vagy fordítva) a következő lépésekkel:
- 5 perctől 2 óráig;
  - 20 perctől 12 óráig;
  - 12 órától ∞-ig.

 **AUTOTERM FLOW vizes kályhák és az AUTOTERM AIR 8D a levegős kályha nem támogatja a szellőzési üzemmódot!**

 Nem lehet szellőztetési üzemmódba váltani, miközben a kályha fűtési üzemmódban működik!

## Szellőztetési mód beállítása

Állítsa be az fűtés erősségét és erősítse meg.  
 Állítsa be az időtartamot, és erősítse meg.



Ha az üzemmód aktív, a megfelelő szimbólum jelenik meg a főképernyőn.



## 4. BEÁLLÍTÁSOK

A "Settings" ("Beállítások") menüben a vezérlő általános beállításai és a fűtőberendezés speciális beállításai módosíthatók. A rendelkezésre álló beállítások a csatlakoztatott fűtőberendezéstől függően jelennek meg.



A "Settings" ("Beállítások") menübe való belépéshez válassza ki a főmenüből a gomb egyszer történő megnyomásával, és válasszon egyet a lehetőségek közül.



Forgassa el a gombot az érték módosításához, nyomja meg a gombot a beállított érték megerősítéséhez.

### 4.1. IDŐ/DÁTUM

- Az aktuális idő és dátum beállítása.

### 4.2. KIJELZŐ

- **NYELV** – módosíthatja a vezérlőpult megjelenítési nyelvét.
- **MÉRTÉKEGYSÉGEK** – az egységek megjelenített formátumának módosítása. Metrikus (24 óra időformátum, °C) vagy angolszász (12 h időformátum, °F).
- **FÉNYERŐ** – a kijelző fényerejének módosítása.
- **ALVÓ ÜZEMMÓD** – módosíthatja azt az időt, amely után a kezelőpanel alvó üzemmódba kapcsol. Képernyőkímélő engedélyezése/letiltása.

### 4.3. FŰTÉS (levegős kályha)

- **HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ** – változtassa meg azt a hőmérséklet-érzékelőt, amellyel a hőmérsékletet leolvassa:
  - **VEZÉRLŐ** – hőmérséklet érzékelő szenzor a vezérlőbe építve;
  - **KÁLYHA** – hőmérséklet érzékelő szenzor a kályhába építve;
  - **KÜLSŐ** – külsőleg csatlakoztatott hőmérsékletérzékelő (külön vásárolható meg). Ez a beállítás csak akkor látható, ha külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva.



A hőmérséklet-érzékelőt nem lehet megváltoztatni, ha a fűtőelem "Power mode" ("Energia üzemmódban") vagy "Thermostat mode" ("Termosztát üzemmód").

• <b>SPECIÁLIS</b>	– változtassa meg a fűtőberendezés speciális beállításait:
○ <b>LEÁLLÍTÁSI FESZÜLTÉS</b>	– feszültséget és idő beállítása az akkumulátor védelmére. Ha a tápegység tényleges feszültsége alacsonyabb, mint a beállított feszültség a beállított időtartam alatt, a fűtés leáll, és az üzemmódok nem aktiválhatók.
○ <b>THERMOSZTÁT</b>	– módosíthatja a hőmérséklet-emelkedés és -esés alapértelmezett értékeit a termostát módban. MAX 1°C és 3°C között, MIN 1°C és 7°C között.
○ <b>INFO</b>	– a sorozatszámokra és a szoftververziókra vonatkozó információkat jeleníti meg: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kályha sorozatszáma</li> <li>▪ Kályha szoftver verziója</li> <li>▪ Vezérlőpanel sorozatszáma</li> <li>▪ A vezérlőpanel szoftververziója</li> <li>▪ Teljes fűtési üzemóra</li> </ul>



Az "INFO" rész nem érhető el, amíg a fűtés működik.

#### 4.4. ELŐMELEGÍTÉS (vizes kályha)



Az "Pre-heater" ("Előmelegítés") beállítás menü le van tiltva, ha a Flow 5 / Flow 14D v2 működik. A Flow 14D esetében a "Advanced" ("Speciális") beállításoknál csak az "Info" és a "Shutdown voltage" ("Kikapcsolás feszültség") opciók érhetők el.

• <b>INFO</b>	– ugyanazokat az információkat jeleníti meg, mint a levegős kályha esetében.
• <b>KIEGÉSZÍTŐ</b>	– a kiegészítő üzemmód beállítása és engedélyezése/letiltása. Ha a kiegészítő üzemmód be van kapcsolva, az előmelegítő akkor indul el, amikor a motor elindul, és fenntartja a hűtőfolyadék beállított hőmérsékletét. A kiegészítő üzemmód hőmérséklet- tartománya 75°C és 95°C között van.
• <b>HŐMÉRSÉKLET</b>	– állítsa be a hűtőfolyadék alapértelmezett hőmérsékletét fűtési üzemmódban. A hőmérséklet-tartomány 20°C és 95°C között van az 5. áramlásnál és 20°C és 90°C között a Flow 14D v2 esetében.
• <b>SPECIÁLIS</b>	– az előmelegítő speciális beállításainak módosítása:
○ <b>TERMOSZTÁT</b>	– a termostát mód engedélyezése/letiltása és konfigurálása:
▪ <b>KERINGETÉS</b>	– termostát üzemmódban történő melegítés esetén a hűtőfolyadék-szivattyú mindig keringeti a hűtőfolyadékot, még akkor is, ha a fűtés ki van kapcsolva.
▪ <b>HYSTERESIS</b>	– módosítsa a hőmérséklet-emelkedés és -esés alapértelmezett értékeit a termostát módban. MAX 1°C és 3°C között, MIN 1°C és 7°C között.
○ <b>SZIVATTYÚ INDÍTÁSA</b>	– elindítja a hűtőfolyadék-szivattyút a rendszer kiürítése céljából a telepítés után. A szivattyú akkor működik, amikor a "Pump enabled" ("Szivattyú engedélyezve") üzenet jelenik meg. Nyomja meg a vissza gombot, kikapcsolja a szivattyút.
○ <b>LEÁLLÍTÁSI FESZÜLTÉS</b>	– feszültséget és időt kell beállítani az akkumulátor védelmére (ugyanaz, mint a Levegős kályha esetében).

- 
- **VENTILÁTOR** – a belső ventilátor aktiválásának beállítása és engedélyezése/letiltása. Állítsa be a hűtőfolyadék hőmérsékletét, amelyen a jármű belső ventilátora aktiválódik. A hőmérséklet 30°C és 60°C között állítható be. Az alapértelmezett érték 40°C.
- 



A "Fan" ("Ventilátor") funkció aktiválásához a készülék engedélyezése után a fűtőberendezést le kell választani, és újra kell csatlakoztatni a tápegységről. Ehhez a beállításhoz további relékészlet szükséges. Lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.

---

- **KÜLSŐ INDÍTÁS** – külső indítás engedélyezése/letiltása. Ahhoz, hogy ez a funkció működjön, a vezérlőegység szürke és fekete vezetőkeit csatlakoztatni kell a jármű riasztórendszeréhez. Lásd a fűtőberendezés szerelési útmutatóját.
- 
- **HŰTŐFOLYADÉK-SZIVATTYÚ** – a hűtőfolyadék-szivattyú üzemmódjainak engedélyezése/letiltása:
    - **VÁRAKOZÁSI MÓD** – Ha be van kapcsolva, a hűtőfolyadék-szivattyú tovább működik, miután a fűtési üzemmódban lévő fűtési üzemmódban a fűtési idő elérte a beállított hőmérsékletet és leállítja a fűtési folyamatot. Ha le van tiltva, a hűtőfolyadék-szivattyú leállítja a keringést, amikor a fűtés leállítja a fűtést.
    - **MOTORRAL** – Ha be van kapcsolva, a hűtőfolyadék-szivattyú akkor indul el, amikor a jármű motorja elindul. Ez az opció javítja a hűtőfolyadék keringését.
- 
- **SZIVATTYÚ TÍPUSA** – válassza ki a hűtőfolyadék-szivattyú típusát a használt hűtőfolyadék-szivattyútól függően:
    - **BOSCH** – A szivattyú PWM jellel működik.
    - **DC** – A szivattyú egyenárammal működik (DC).
- 

#### 4.5. LED

- A LED-kijelzők be- és kikapcsolása.

#### 4.6. ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁS

- Visszaállítja a vezérlőpultot gyári beállításokra.

## 5. HIBÁK ÉS KARBANTARTÁS

Hiba esetén a LED-ek 5 másodpercenként pirosan villognak, és a hibától és a csatlakoztatott fűtőtesttől függően hibaüzenet jelenik meg.

A hibakódok teljes leírása megtalálható a megfelelő kályha kezelési útmutatójában.



A fűtőberendezés karbantartását és javítását csak az AUTOTERM által kiképzett és képzett személyzet végezheti.

HIBAÜZENET	HIBAKÓD FŰTÉS SZERINT		
	LEVEGŐS KÁLYHÁK	FLOW 5 / Flow 14D v2	FLOW 14D
Légcsatornázás vagy kivezetés!	1; 2	-	
Szerviz!	4; 5; 6; 9; 10; 13; 16; 27; 28		
	7; 11; 29; 32; 34; 36; 37	3; 24; 25; 26	3
Túlfeszültség!	12		
Alulfeszültség!	15		
Alacsony feszültség!	35	-	
Üzemanyagszivattyú!	17	17; 22	17
Nincs kapcsolat!	20; 30	20; 30; 50	20
Túlmelegedés!	31	1	1; 2
Fűtés zárva!	33	37	-
Ellenőrizték az üzemanyag-ellátó rendszert!	8; 78	29; 78	
Hűtőfolyadék szivattyú/áramkör!	-	14	

### EMLÉKEZTETŐ!



A fűtőberendezés megbízható működése érdekében 30 naponként egyszer be kell indítani 30 percre maximális fűtőteljesítménnyel, beleértve az év meleg évszakait, amikor a fűtőberendezés nem működik.



Ez a művelet szükséges, hogy távolítsa el a viszkózus film üledékek mozgó részeit az üzemanyagszivattyúból. Ennek elmulasztása a fűtőberendezés idő előtti meghibásodásához vezethet.

Ezért az AUTOTERM Comfort Control beépített emlékeztetővel rendelkezik a fűtés 30 perces indítására, ha legalább 30 napig üzemben kívül van.

Az utolsó indítást követő 30 nap inaktivitás után, piros LED villog egyszer 5 másodpercenként, és üzenet jelenik meg.

Fogadja el az indítást úgy, hogy egyszer megnyomja a gombot. Az indítás elutasítása a "Back" ("Vissza") gomb egyszeri megnyomásával lehetséges. Elutasítás esetén ez az üzenet megismétlődik, ha a fűtési üzemmódban nem indították el a fűtést.







**autoterm**  
air and liquid heaters